

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

A BIZOTTSÁG 95/13/EK IRÁNYELVE

(1995. május 23.)

a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási elektromos szárítógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében való végrehajtásáról

(HL L 136 , 21.6.1995, o. 28)

Módosította:

► **A1**

Okmány a Cseh Köztársaság, az Észt Köztársaság, a Ciprusi Köztársaság, a Lett Köztársaság, a Litván Köztársaság, a Magyar Köztársaság, a Máltai Köztársaság, a Lengyel Köztársaság, a Szlovén Köztársaság és a Szlovák Köztársaság csatlakozásának feltételeiről, valamint az Európai Unió alapját képező szerződések kiigazításáról szóló

Hivatalos Lap

Szám	Oldal	Dátum
L 236	33	23.9.2003



A BIZOTTSÁG 95/13/EK IRÁNYELVE

(1995. május 23.)

a 92/75/EGK tanácsi irányelvnek a háztartási elektromos szárítógépek energiafogyasztásának címkézése tekintetében való végrehajtásáról

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a háztartási készülékek energia- és egyéb erőforrás-fogyasztásának címkézéssel és szabványos termékkismertetővel történő feltüntetéséről szóló, 1992. szeptember 22-i 92/75/EGK tanácsi irányelvre ⁽¹⁾ és különösen annak 9. és 12. cikkére,

mivel a 92/75/EGK irányelv értelmében a Bizottságnak el kell fogadnia egy, a háztartási készülékekre, köztük az elektromos szárítógépekre vonatkozó végrehajtási irányelvet;

mivel a szárítógépek villamosenergia-fogyasztása a Közösség teljes energiaszükségletének jelentős részét képezi; mivel e készülékek energiafogyasztása jelentős mértékben csökkenthető;

mivel a Közösség, megerősítve a nemzetközi kereskedelemben részt vevő minden fél által ténylegesen alkalmazott szabványok kialakítására alkalmas, valamint a közösségi politika követelményeinek megfelelő nemzetközi szabványosító rendszer szükségességét, felkéri az európai szabványügyi szervezetet, hogy folytassa együttműködését a nemzetközi szabványügyi szervezetekkel;

mivel az Európai Szabványügyi Bizottság (CEN) és az Európai Elektrotechnikai Szabványügyi Bizottság (Cenelec) az a két megfelelő hatáskörrel rendelkező szervezet, amely az 1984. november 13-án aláírt, a Bizottság és az említett két szervezet közötti együttműködésre vonatkozó általános iránymutatásoknak megfelelően harmonizált szabványokat fogadhat el; mivel ezen irányelv értelmében a harmonizált szabvány egy olyan műszaki előírást jelent, amelyet a legutóbb az 94/10/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel ⁽²⁾ módosított, a műszaki szabványok és szabályok terén történő információszolgáltatási eljárás megálapításáról szóló, 1983. március 28-i 83/189/EGK tanácsi irányelv ⁽³⁾ rendelkezéseinek megfelelően a Bizottság megbízása alapján, valamint az említett általános iránymutatások alapján a Cenelec fogad el;

mivel az ebben az irányelvben előírt intézkedések összhangban vannak a 92/75/EGK irányelv 10. cikke alapján létrehozott bizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT AZ IRÁNYELVET:

1. cikk

(1) Ezt az irányelvet az villamosenergia-hálózatról üzemeltetett háztartási szárítógépekre kell alkalmazni. A más energiaforrás révén is működtethető készülékekre, valamint a kombinált mosó-szárítógépekre nem vonatkozik.

(2) Az ezen irányelv által előírt adatokat a harmonizált szabványoknak megfelelően kell mérni, amelyeknek a hivatkozási számait az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* teszik közzé, és amelyekre vonatkozóan a tagállamok közzéteszik az említett harmonizált szabványokat átültető nemzeti szabványaik hivatkozási számait. Ebben az irányelvben minden, zajkibocsátással kapcsolatos adat feltüntetésére vonatkozó rendelkezést csak abban az esetben kell alkalmazni, ha az

⁽¹⁾ HL L 297., 1992.10.13., 16. o.

⁽²⁾ HL L 100., 1994.4.19., 30. o.

⁽³⁾ HL L 109., 1983.4.26., 8. o.

▼B

adott adatokat a 86/594/EGK tanácsi irányelv ⁽¹⁾ 3. cikke előírja. Ezeket az adatokat, adott esetben, az említett irányelvnek megfelelően kell mérni.

(3) A (2) bekezdésben említett harmonizált szabványokat a 83/189/EGK irányelvnek megfelelően, a Bizottság megbízása alapján kell kidolgozni.

(4) A „kereskedő”, „szállító”, „adatlap”, „más alapvető erőforrások” és „kiegészítő információ” kifejezéseket a 92/75/EGK irányelv 1. cikkének (4) bekezdése szerint kell értelmezni.

2. cikk

(1) A 92/75/EGK irányelv 2. cikkének (3) bekezdésében említett műszaki dokumentációnak a következőket kell tartalmaznia:

- a szállító neve és címe,
- a készülék általános leírása, amely alapján azt egyértelműen azonosítani lehet,
- a típus lényeges tervezési jellemzőire, különösen az energiafogyasztást nagyban befolyásoló elemekre vonatkozó adatok, esetleg magyarázó rajzokkal,
- az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásai szerint végzett megfelelő mérésekről szóló jelentések,
- adott esetben a használati utasítás.

(2) A 92/75/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében említett címke megfelel az ezen irányelv I. mellékletében előírtakkal. A címkét a készülék elülső oldalának vagy tetejének külső felületén kell elhelyezni úgy, hogy az tisztán látható legyen és azt semmi ne takarja.

(3) A 92/75/EGK irányelv 2. cikkének (1) bekezdésében említett adatlap tartalma és formai követelményei megfelelnek az ezen irányelv II. mellékletében előírtakkal.

(4) 92/75/EGK irányelv 5. cikkében szabályozott körülmények között, valamint, amennyiben az eladásra, kölcsönzésre vagy részletvásárlásra való felkínálás nyomtatott kiadvány, például csomagküldő kereskedő katalógusa útján történik, a nyomtatott kiadványnak az ezen irányelv III. mellékletében meghatározott valamennyi adatot tartalmaznia kell.

(5) A készülék energiahatékonysági osztálya, amelyet a címkén és az adatlapon tüntetnek fel, megfelel a IV. mellékletben előírtakkal.

3. cikk

A tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak biztosítása érdekében, hogy a területükön letelepedett szállítók és kereskedők eleget tegyenek az ebben az irányelvben meghatározott kötelezettségeiknek.

4. cikk

(1) A tagállamok elfogadják és kihirdetik azokat a törvényi, rendeleti és közigazgatási rendelkezéseket, amelyek szükségesek ahhoz, hogy ennek az irányelvnek 1996. március 1-jéig megfeleljenek. Erről haladéktalanul tájékoztatják a Bizottságot. Ezeket a rendelkezéseket 1996. április 1-jétől alkalmazzák.

A tagállamoknak 1996. szeptember 30-ig engedniük kell:

- azon termékek forgalomba hozatalát, piaci értékesítését és/vagy megjelenését,
- a 2. cikk (4) bekezdésében említett azon nyomtatott kiadványok terjesztését, amelyek nem felelnek meg ennek az irányelvnek.

⁽¹⁾ HL L 334., 1986.12.6., 24. o.

▼B

Amikor a tagállamok elfogadják ezeket a rendelkezéseket, azokban hivatkozni kell erre az irányelvre, vagy azokhoz hivatalos kihirdetésük alkalmával ilyen hivatkozást kell fűzni. A hivatkozási módját a tagállamok határozzák meg.

(2) A tagállamok közlik a Bizottsággal nemzeti joguknak azokat a rendelkezéseit, amelyeket az ezen irányelv által szabályozott területen fogadnak el.

5. cikk

Ez az irányelv az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő 20. napon lép hatályba.

6. cikk

Ennek az irányelvnek a tagállamok a címzettjei.

▼B

I. MELLÉKLET

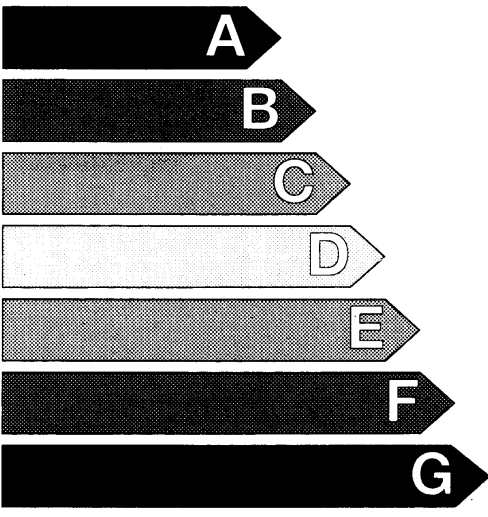
A CÍMKE

Címke-minta

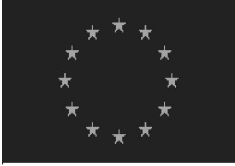
1. A címkét az alábbiak közül kiválasztott illusztráció szerint a megfelelő nyelvű verzióban kell elkészíteni.

Energy		Drier		
Manufacturer		Logo		— I
Model		ABC 123		— II
More efficient 				— III
Less efficient 				— IV
Energy consumption kWh/cycle (based on standard test results for 'dry cotton' cycle)		X.YZ		— V
Actual energy consumption will depend on how the appliance is used				
Capacity (cotton) kg		X.Y		— VI
Air vented — Condensing —		←		— VII
Noise (dB(A) re 1 pW)		xyz		— VIII
Further information is contained in product brochures				
Norm EN 61121 Electric drier label Directive 95/13/EC				

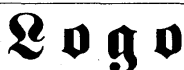
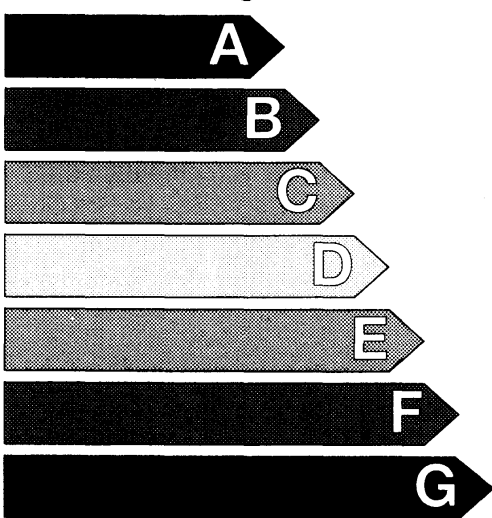
▼B

Energía		Secadora
Fabricante	 A B C 1 2 3	
Modelo		
Más eficiente 	 	
Menos eficiente Consumo de energía kWh/ciclo <i>(sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizado «algodón seco»)</i> El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	X.YZ	
Capacidad en kg de algodón	X.Y	
Extracción — Condensación —		
Ruido <i>[dB(A) re 1 pW]</i>	xyz	
Ficha de información detallada en los folletos del producto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras		

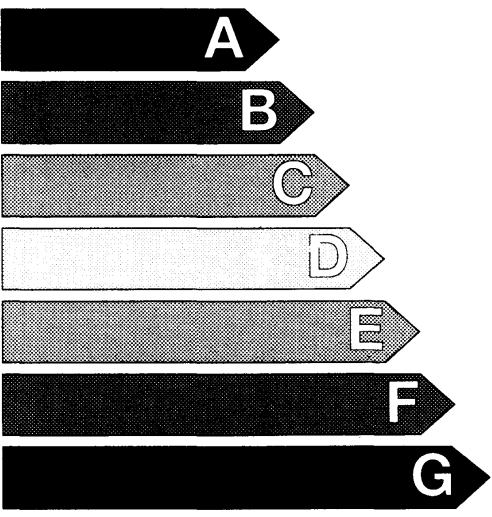
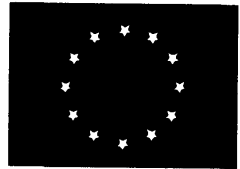
▼A1

Energie Výrobce Model	Sušička Logo A B C 1 2 3
Úsporné A B C D E F G Méně úsporné	B 
Spotřeba energie kWh/cyklus <i>(na základě výsledků normovaného testu při programu "bavlna pro žehlení")</i> Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotřebiče	X.YZ
Náplň sušičky (bavlna) kg	X.Y
S odvodem vzduchu — Kondenzační —	←
Hluk (dB(A) re 1 pW)	xyz
Další údaje jsou v návodu k použití Norma EN 61121 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky	

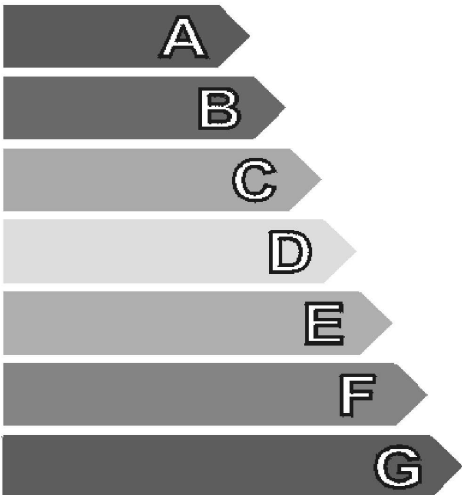
▼B

Energi		Tørretumbler
Mærke	 ABC 1 2 3	
Model		
Lavt forbrug 	 	
Højt forbrug Energiforbrug kWh/portion <i>(på grundlag af standardtest på programmet skabstørt bomuld)</i>	X.YZ	
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes		
Kapacitet (bomuld) kg	X.Y	
Aftrækstørretumbler — Kondenstørretumbler —		
Lydeffektniveau dB(A) (støj)	xyz	
Brochureme om produktet indeholder yderligere oplysninger		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EF om energimærkning af tørretumbler		

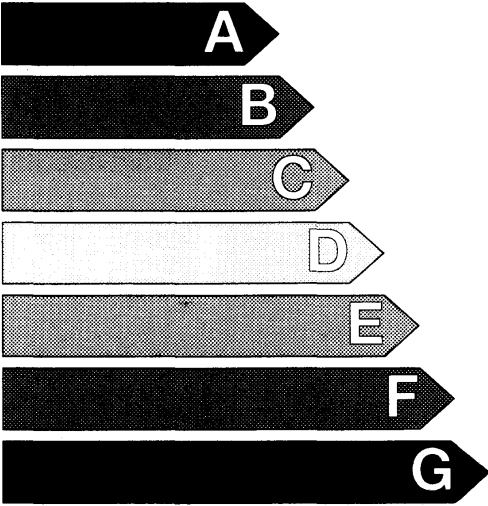
▼ **B**

Energie		Trockner	
Hersteller Modell		 A B C 1 2 3	
Niedriger Energieverbrauch 		 	
Hoher Energieverbrauch Energieverbrauch kWh/Trockenprogramm (ausgehend von den Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocken“) Der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Art der Nutzung des Gerätes ab		X.YZ	
Füllmenge (Baumwolle) kg		X.Y	
Ablufttrockner — Kondensationstrockner —			
Geräusch (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten			
Norm EN 61121 Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett			

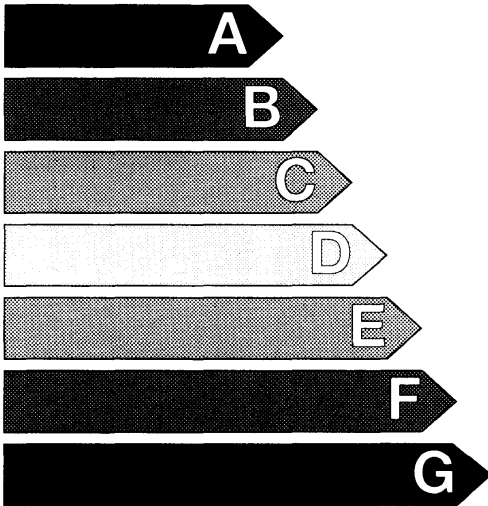
▼A1

Energia		Trummelkuivati	
Tootja või kaubamärk		Logo	
Mudel		A B C 1 2 3	
Tõhusam			
			
Vähemtõhus			
Energiatarbivus kWh/programm <i>(Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi "säilituskuiv puuvill" korral)</i> Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist		X.YZ	
Täitekogus (puuvill) kg		X.Y	
Ventileeriv	—		
Kondenseeriv	—		
Müra (dB(A) re 1 pW)		xyz	
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet			
Standard EN 61121 Trummelkuivatite märgistamise direktiiv 95/13/EÜ			

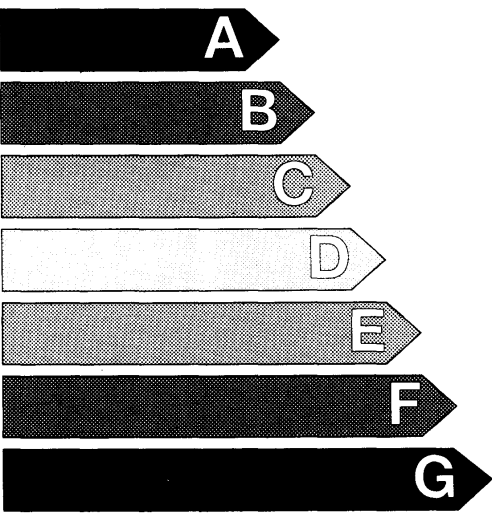
▼B

Ενέργεια		Στεγνωτήριο
Κατασκευαστής	 A B C 1 2 3	
Μοντέλο		
Αποδοτικό	  	
Μη αποδοτικό		
Κατανάλωση ενέργειας kWh/πρόγραμμα (βάσει αποτελεσμάτων των προτύπων δοκιμών για το πρόγραμμα «στέγνωμα βαμβακερών») Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	X.YZ	
Περιεχόμενο (βαμβακερά) σε kg	X.Y	
Εξαγωγή — Συμπύκνωσης —		
Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	xyz	
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες Πρότυπο EN 61121 Οδηγία 95/13/ΕΚ για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων		

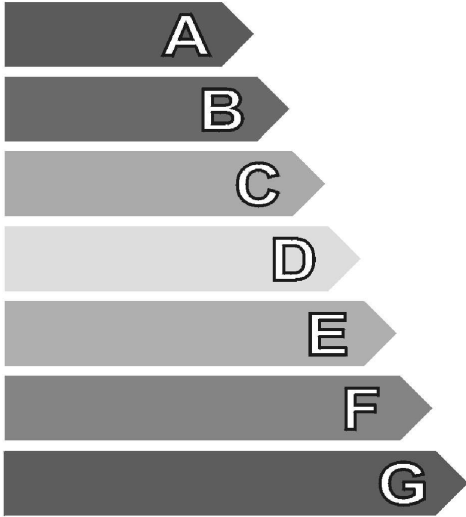
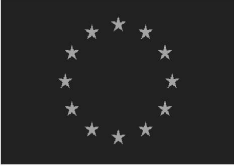
▼B

Energie		Sèche-linge
Fabricant	 A B C 1 2 3	
Modèle		
Économe 	 	
Peu économe Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normalisées)</i> La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	X.YZ	
Capacité (blanc) kg	X.Y	
Évacuation — Condensation —		
Bruit [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure		
Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des sèche-linge à tambour		

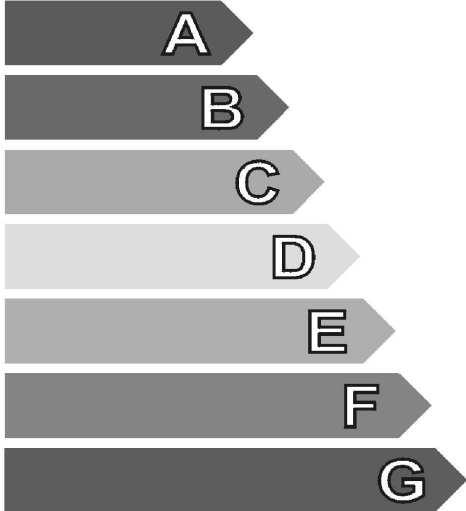
▼B

Energia		Asciugatrici
Costruttore	 A B C 1 2 3	
Modello		
Bassi consumi 	 	
Alti consumi Consumi di energia kWh/ciclo <i>(in base ai risultati di prove standard per cicli «Asciugatura cotone»)</i> Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	X.YZ	
Capacità (cotone) kg	X.Y	
Evacuazione — Condensazione —		
Rumore [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata		
Norma EN 61121 Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugatrici		

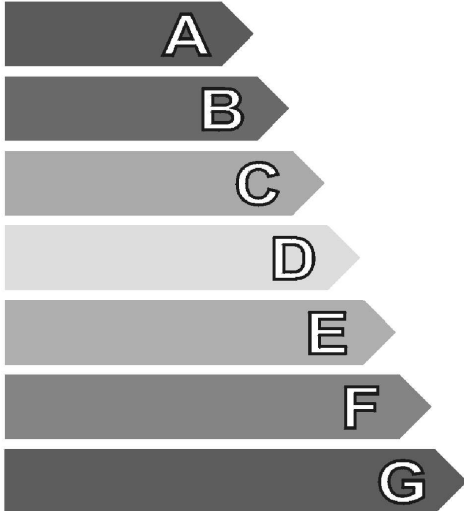
▼ **A1**

Energija Ražotājs Modelis		Žāvēšanas mašīna Logo A B C 1 2 3
Efektīvāk 		 
Mazāk efektīvi Energijas patēriņš kWh/ciklā <i>(balstīts uz standarta testa rezultātiem ciklā "sausā kokvilna")</i> Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida		X.YZ
Ietilpība (kokvilna) kg		X.Y
Gaisa ventilācija — Kondensācija —		
Troksnis (dB(A) re 1 pW)		xyz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā Standarts EN 61121 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK		

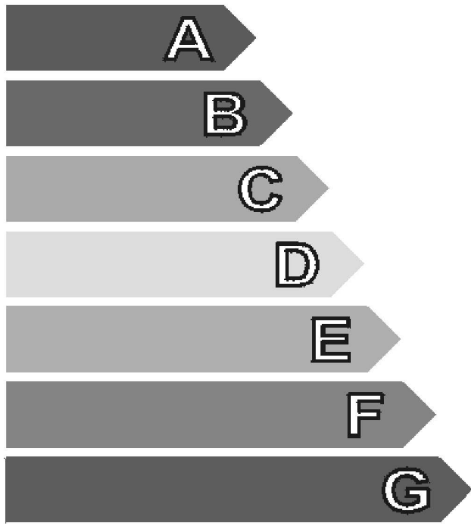
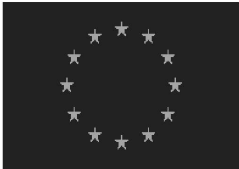
▼ A1

Energija		Džiovin tuvas
Gamintojas		Logo
Modelis		ABC 1 2 3
Didžiausias efektyvumas		
		
Mažiausias efektyvumas		
Suvartojamos energijos kiekis kWh/ciklas <i>(Remiantis "medvilnės džiovinimo" programos standartinio bandymo rezultatais)</i> Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas		
Talpa (medvilnė) kg		X.Y
Oru vėdinamas	—	
Drėgmę kondensuojantis	—	
Triukšmas (dB(A) apie 1 pW)		xyz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše		
Lietuvos standartas LST EN 61121 Elektrinio džiovin tuvo etiketės direktyva 95/13/EB		

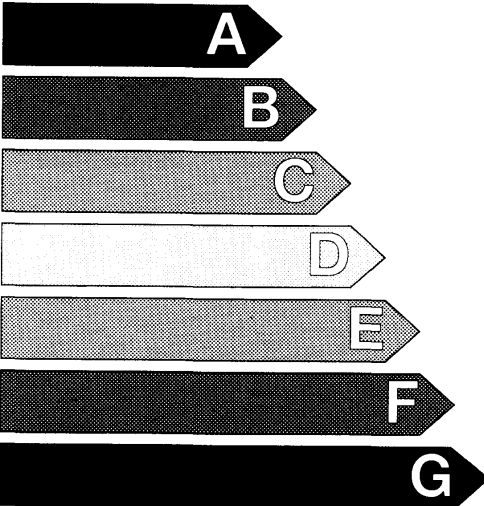
▼A1

Energia		Szárítógép
Gyártó	Logo ABC 123	
Típus		
Hatékonyabb 		
Kevésbé hatékony		
Energiafogyasztás kWh/ciklus <i>(száraz pamutszövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján)</i> A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától		X.YZ
Kapacitás (pamut) kg		X.Y
Légfűvásos Kondenzációs		— — 
Zaj (dB(A) 1 pW)		xyz
További információ a termékismertetőben		
EN 61121 szabvány A 95/13/EK irányelv alapján		

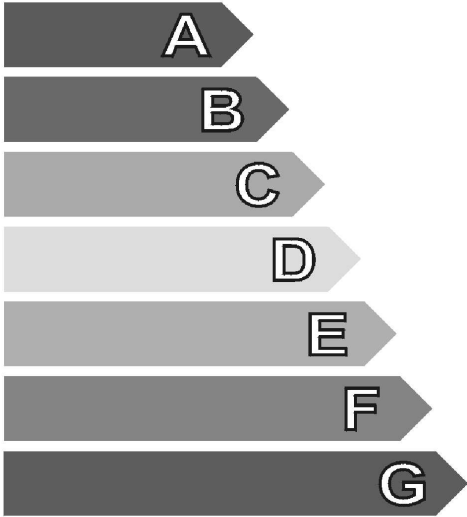
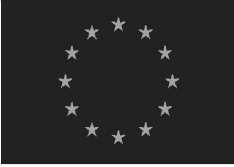
▼A1

Energija	Magna tat-tnixxif
Manifattur Mudell	Logo ABC 123
L-anqas li tahli	
	
L-aktar li tahli	X.ZZ
Konsum ta' Energija kWh/ċiklu <i>(Bażata fuq ir-risultati ta' testijiet standard tal-qoton niexef)</i> Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat	
Kapaċita' (qoton) kg	X.Z
Miftuh għall-arja — Tikkondensa —	
Livell tal-hoss (dB(A) re 1 pW)	
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott	
L-istandard EN 61121 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku	

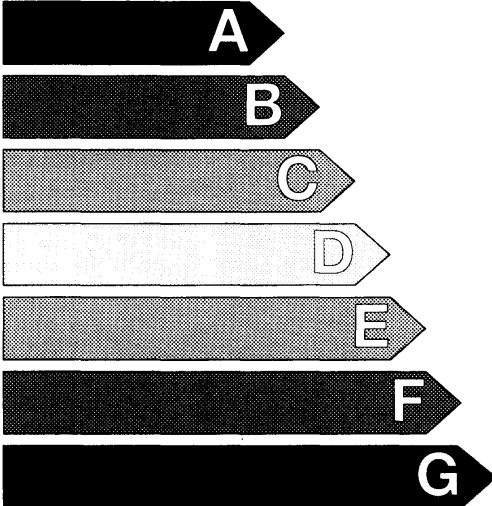
▼B

Energie Droogtrommel	
Fabrikant Model	 A B C 1 2 3
Efficiënt 	 
Inefficiënt Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capaciteit (katoen) kg	X.Y
Luchtafvoersysteem — Condensatiesysteem —	
Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)	xyz
Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat	
Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

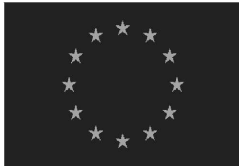
▼ A1

Energia		Suszarka
Producent	Logo	
Model	ABC 1 2 3	
Bardziej efektywna 		 
Mniej efektywna 		
Zużycie energii kWh/cykl (w standardowym cyklu suszenia "bawełna sucha") Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji		X.YZ
Ładunek znamionowy (bawełna) kg		X.Y
Napowietrzana	—	←
Kondensacyjna	—	
Poziom hałasu (dB(A) re 1 pW)		xyz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi		
Norma EN 61121 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach		

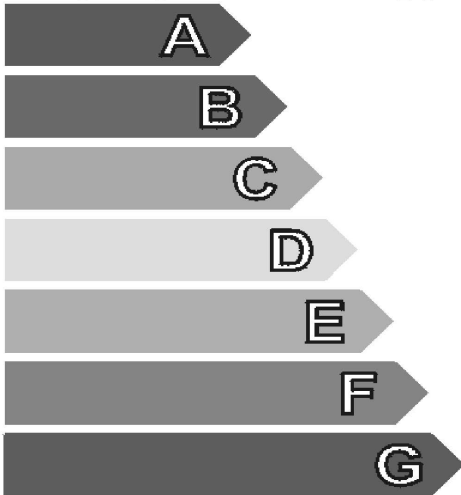
▼B

Energia		Secador de roupa
Fabricante		
Modelo		
Mais eficiente 	 	
Menos eficiente 		
Consumo de energia kWh/ciclo <i>(Com base nos resultados do ciclo normalizado «secagem de tecidos de algodão»)</i> O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	X.YZ	
Capacidade (algodão) kg	X.Y	
Extracção — Condensação —		
Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Ficha pormenorizada no folheto do produto		
Norma EN 61121 Directiva 95/13/CE, relativa à etiquetagem de secadores		

▼ A1

Energia		Sušička
Výrobca		Logo ABC 1 2 3
Model		
Viac úsporný	A B C D E F G	B 
Menej úsporný		X.YZ
Spotreba energie kWh/cyklus <i>(Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna)</i>		
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený		
Kapacita (bavlny) kg		X.Y
Odvetrávaná	—	←
Kondenzačná	—	
Hlučnosť' (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobných katalógoch		
Norma EN 61121		
Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek		

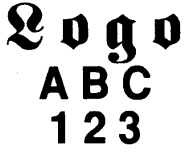
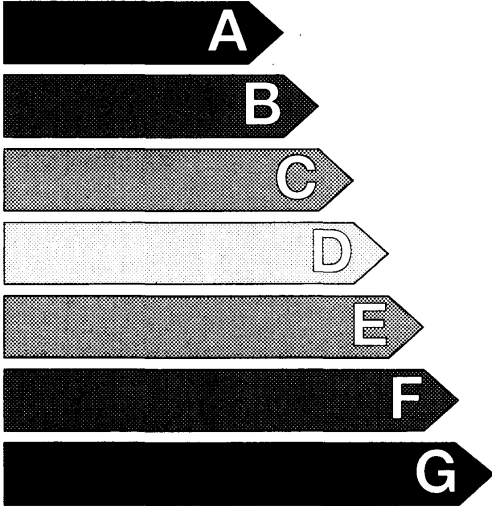
▼A1

Energija		Sušilni stroj
Proizvajalec		Logo
Model		A B C 1 2 3
Manjša poraba energije 		 
Večja poraba energije 		
Poraba energije kWh/program <i>(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program "suho za v omaro")</i> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja		X.YZ
Zmogljivost (bombaž) kg		X.Y
Odzračevalni — Kondenzacijski —		←
Hrup (dB(A) re 1 pW)		xyz
Ostali podatki so navedeni v prospektih		
Standard EN 61121 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje		

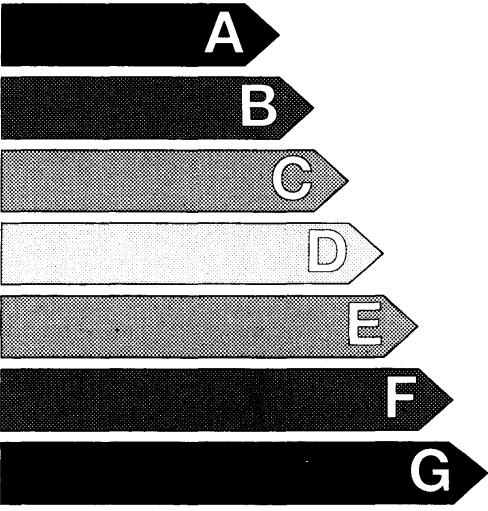


Energie		Sèche-linge Droogtrommel
Fabriquant Modèle	 A B C 1 2 3	
Économe/Efficiënt Peu économe/Inefficiënt		
Consommation d'énergie kWh/cycle <i>(Sur la base des résultats obtenus pour le cycle «blanc sec» dans des conditions d'essai normali- sées)</i> La consommation réelle dé- pend des conditions d'utilisa- tion de l'appareil	Energieverbruik kWh per cyclus <i>Gebaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen“</i> Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt	X.YZ
Capacité (blanc) (katoen) kg	X.Y	
Évacuation/Luchtafvoer Condensation		
Bruit / Geluidsniveau [dB(A) re 1 pW]	xyz	
Une fiche d'information détailée figure dans la brochure Norme EN 61121 Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage de sèche-linge	Nadere gegevens zijn opgenomen in de brochures over het apparaat Norm EN 61121 Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels	

▼B

Energia		Kuivausrumpu
Tavarantoimittaja		
Malli		
Vähän kuluttava 	 	
Paljon kuluttava 		
Energiankulutus kWh/ohjelma <i>(Perustuu vakio-oloissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla "säilytyskuiva puuvilla")</i> Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	X.YZ	
Täyttömäärä (puuvilla) kg	X.Y	
Kosteuden ulos poistava — Kosteuden tiivistävä —		
Ääni (dB(A) re 1 pW)	xyz	
Tuote-esitteissä on lisätietoja		
Standardi EN 61121 Kuivausrumpujen merkintöjä koskeva direktiivi N:o 95/13/EY		

▼B

Energi		Torktumlare
Leverantör		Logo A B C 1 2 3
Modell		
Låg förbrukning 		 
Hög förbrukning Energiförbrukning kWh/torkomgång <i>(baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull)</i> Verklig förbrukning beror på hur apparaten används		X.YZ
Kapacitet (bomull) kg		X.Y
Frånluftstumlare — Kondenstumlare —		
Buller (dB(A) re 1 pW)		xyz
Produktbroschyrerna innehåller ytterligare information		
Standard EN 61121 Direktiv 95/13/EG om märkning av torktumlare		

▼B

A címkére vonatkozó megjegyzések

2. A következő megjegyzések pontosítják a feltüntetendő adatokat:

Megjegyzés:

- I. A szállító neve vagy védjegye.
- II. A szállító típusazonosítója.
- III. A készülék energiahatékonysági osztályát a IV. melléklet szerint kell meghatározni. Az osztályt jelölő betű a megfelelő nyíl mellé kerül.
- IV. Amennyiben egy készülék a 880/92/EGK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ értelmében elnyerte az „EU-ökocímkét”, úgy, az EU-ökocímke-odaitélesi rendszer követelményeinek sérelme nélkül, az ökocímke másolata itt elhelyezhető. Az alább említett „elektromos szárítógép címkézési útmutató”-ja bemutatja, hogy az ökocímke jelölés milyen módon helyezhető el a címkén.
- V. A „szárazpamut-program” programonkénti energiafogyasztása kWh-ban, az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásainak megfelelően.
- VI. A névleges pamutkapacitás, kilogrammban, az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabvány szerint.
- VII. A készülék típusa, légbefűvós vagy kondenzációs, az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásainak megfelelően. A nyilat a megfelelő típusmegjelöléssel egy sorban kell elhelyezni.
- VIII. Adott esetben a zajkibocsátás a 86/594/EGK tanácsi irányelv ⁽²⁾ szerint mérve.

Megjegyzés:

A fenti kifejezések megfelelőit más nyelveken az V. melléklet tartalmazza.

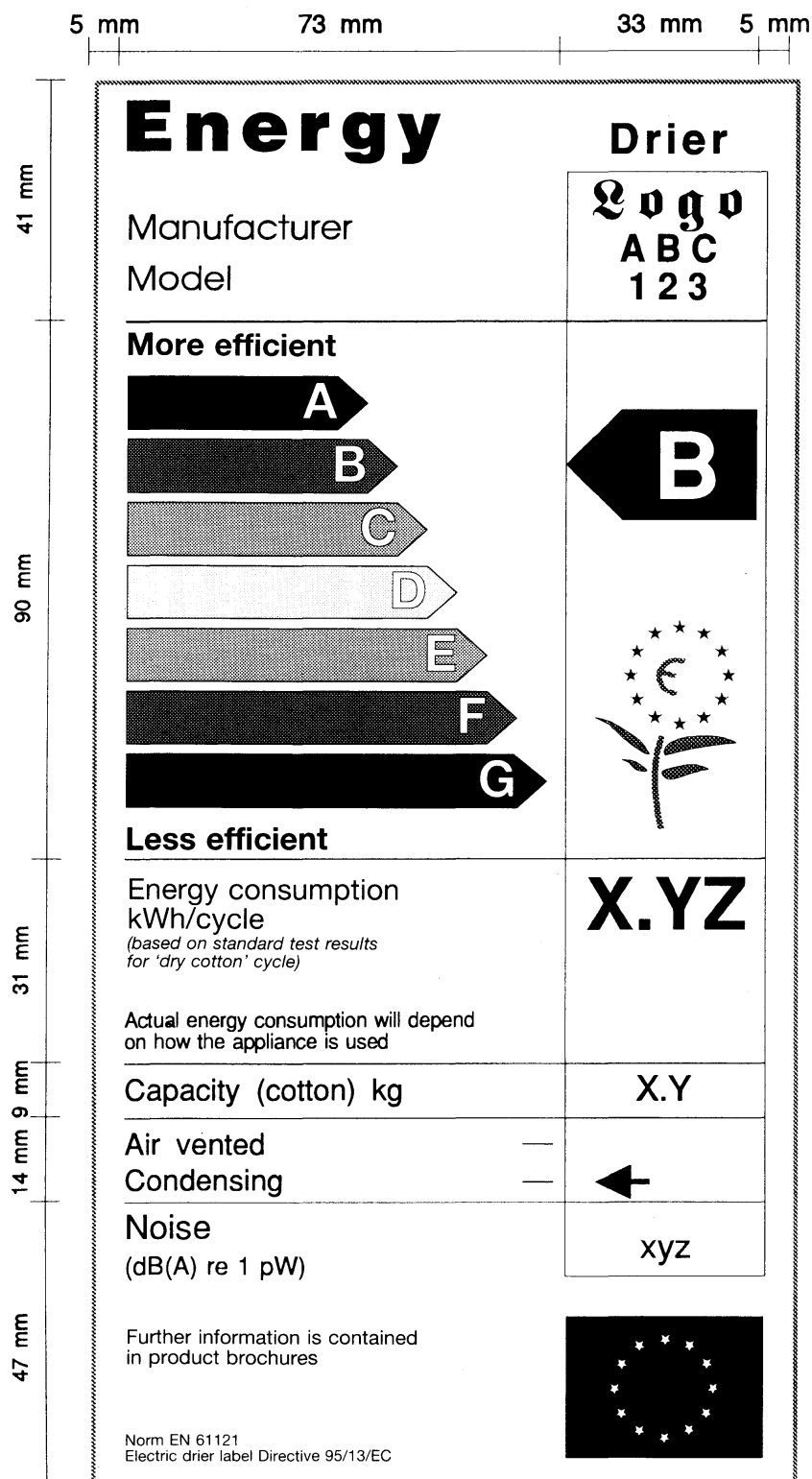
⁽¹⁾ HL L 99., 1992.4.11., 1. o.

⁽²⁾ HL L 344., 1986.12.6., 24. o. A vonatkozó zajszintmérési szabvány EN 60704-2-4 és EN 60704-3.

▼ **B**

Nyomtatás

3. A címkére vonatkozó további előírások:



▼B**Alkalmazott színek:**

CBSF – cián, bíbor, sárga, fekete

Például: 07X0: 0 % cián, 70 % bíbor, 100 % sárga, 0 % fekete.

Nyilak:

- A: X0X0
- B: 70X0
- C: 30X0
- D: 00X0
- E: 03X0
- F: 07X0
- G: 0XX0

Kontúrszín: X070

Minden szöveg fekete. A háttér fehér.

A nyomtatásra vonatkozó összes adatot az „Elektromos szárítógép címkézési útmutató” tartalmazza, amely csak tájékoztatásul szolgál, és amely megrendelhető a következő címen: A háztartási készülékek energiafogyasztásának címkézéssel és szabványos termékismertetővel történő feltüntetésével foglalkozó bizottság titkársága:

Energiaügyi Főigazgatóság,

Európai Bizottság

Rue de la Loi/Wetstraat 200,

B-1049 Brüsszel.



II. MELLÉKLET

AZ ADATLAP

Az adatlapnak a következő adatokat kell tartalmaznia. Az adatok táblázatos formában ugyanannak a szállítónak egyszerre több készülékére is megadhatóak, amely esetben vagy az előírt sorrendet kell betartani, vagy azt a készülék leírásához közel kell elhelyezni.

1. A szállító védjegye.
2. A szállító típusazonosítója.
3. A típus energiahatékonysági osztálya a IV. mellékletben meghatározottak szerint. Feltüntetése az „energiahatékonysági osztály” címszó alatt, egy A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán történik. Amennyiben az adatokat táblázatos formában közlik, azokat más módon is fel lehet tüntetni, amennyiben egyértelmű marad, hogy a skála A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjed.
4. Amennyiben az adatokat táblázatos formában közlik, és amennyiben a táblázatban felsorolt készülékek némelyike a 880/92/EGK rendelet értelmében „EU ökocímke”-t nyert, ezt itt lehet feltüntetni. Ebben az esetben a sor címében az „EU ökocímke” feliratot, illetve ezzel együtt az ökocímke jelet fel kell tüntetni. Ez a rendelkezés nem érinti a közösségi ökocímke-odaítélési rendszer követelményeit.
5. Energiafogyasztás (I. melléklet V. megjegyzése)
6. A pamutkapacitás (I. melléklet VI. megjegyzése)
7. Adott esetben a vízfogyasztás az 1. cikk (2) bekezdésében említett, a „száraz pamut” programra vonatkozó harmonizált szabványok vizsgálati eljárásainak megfelelően.
8. Szárítási idő az 1. cikk (2) bekezdésében említett, a „száraz pamut” programra vonatkozó harmonizált szabványok vizsgálati eljárásainak megfelelően.
9. A 5., 6. és 7. pontban megadott adatok „vasaló száraz pamut” és „könnyen kezelhető textil” programok tekintetében. Ezek figyelmen kívül hagyhatók abban az esetben, ha az adott készülék az említett programmal nem rendelkezik.
10. A szállítók az 5–8. pontokban más szárítóprogramokra vonatkozó adatokat adhatnak meg.
11. Átlag éves energiafogyasztás (és adott esetben vízfogyasztás) 150 kg „száraz pamut” programon, plusz 280 kg „vasaló száraz pamut” programon, plusz 150 kg „könnyen kezelhető textil” programon történő szárítás esetén. Ezeket a „négytagú háztartás becsült átlagos éves fogyasztása normál szárítóhasználat mellett” megjelöléssel kell feltüntetni.
12. A készülék típusa, légbefúvásos vagy kondenzációs, az 1. cikk (2) bekezdésében (I. melléklet VII. megjegyzése) említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásainak megfelelően.
13. Adott esetben a „zajszint” megjelölés az 86/594/EGK irányelv szerint.

Amennyiben az adatlap tartalmazza a címke színes vagy fekete-fehér másolatát, csak a címkén nem szereplő adatokat kell feltüntetni az adatlapon.

Megjegyzés:

A fenti kifejezések megfelelőit más nyelveken az V. melléklet tartalmazza.

*III. MELLÉKLET***CSOMAGKÜLDŐ KERESKEDÉS ÉS EGYÉB TÁVÉRTÉKESÍTÉSI
MÓDOK**

A 2. cikk (4) bekezdésében említett csomagküldő kereskedő katalógusában és egyéb nyomtatott kiadványokon a következő adatokat kell feltüntetni az előírt sorrendben:

1. Energiahatékonysági besorolás (II. melléklet 3. pont)
2. Energiafogyasztás (I. melléklet V. megjegyzés)
3. Kapacitás (I. melléklet VI. megjegyzés)
4. Vízfogyasztás programciklusonként (adott esetben) (II. melléklet 7. pont)
5. Háztartásonkénti becsült éves átlagfogyasztás (II. melléklet 11. pont)
6. Zajszint (I. melléklet VIII. megjegyzés).

Amennyiben az adatlap más adatokat is tartalmaz, azokat a II. mellékletben meghatározott formában kell feltüntetni, azokat a fenti táblázatba be kell illeszteni az adatlap esetében meghatározott sorrend szerint.

Megjegyzés:

A fenti kifejezések megfelelőit más nyelven az V. melléklet tartalmazza.



IV. MELLÉKLET

ENERGIAHATÉKONYSÁGI OSZTÁLY

A készülék energiahatékonysági osztályát a következő táblázatok alapján kell megállapítani:

1. táblázat – Légbefúvós szárítógépek

Energiahatékonysági osztály	„C” energiafogyasztás, kWh/kg terhelés, az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásait használva, „szárazpamut-program” esetén
A	$C \leq 0,51$
B	$0,51 < C \leq 0,59$
C	$0,59 < C \leq 0,67$
D	$0,67 < C \leq 0,75$
E	$0,75 < C \leq 0,83$
F	$0,83 < C \leq 0,91$
G	$C > 0,91$

2. táblázat – Kondenzációs szárítógépek

Energiahatékonysági osztály	„C” energiafogyasztás, kWh/kg terhelés, az 1. cikk (2) bekezdésében említett harmonizált szabványok vizsgálati eljárásait használva, „szárazpamut-program” esetén
A	$C \leq 0,55$
B	$0,55 < C \leq 0,64$
C	$0,64 < C \leq 0,73$
D	$0,73 < C \leq 0,82$
E	$0,82 < C \leq 0,91$
F	$0,91 < C \leq 1,00$
G	$C > 1,00$



V. MELLÉKLET

A CÍMKÉN ÉS AZ ADATLAPON HASZNÁLT KIFEJEZÉSEK FORDÍTÁSA

A fenti kifejezések megfelelői a Közösség más nyelvein a következők:

Megjegyzés			EN	ES	DA	DE
Címke	Adatlap	Postai megrendelés				
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet				
☒			Energy	Energía	Energi	Energie
☒			Drier	Secadora	Tørretumbler	Trockner
I			Manufacturer	Fabricante	Mærke	Hersteller
II			Model	Modelo	Model	Modell
☒			More efficient	Más eficiente	Lavt forbrug	Niedriger Energieverbrauch
☒			Less efficient	Menos eficiente	Højt forbrug	Hoher Energieverbrauch
	3	1	Energy efficiency class... on a scale of A (more efficient) to G (less efficient)	Clase de eficiencia energética... en una escala que abarca de A (más eficiente) a G (menos eficiente)	Relativt energiforbrug... på skalaen A (lavt forbrug) til G (højt forbrug)	Energieeffizienzklasse... auf einer Skala von A (niedriger Energieverbrauch) bis G (hoher Energieverbrauch)
V	5	2	Energy consumption	Consumo de energía	Energiforbrug	Energieverbrauch
V	5	2	kWh/cycle	kWh/ciclo	kWh/portion	kWh/Trockenprogramm
V	5	2	Based on standard test results for 'dry cotton' cycle	Sobre la base del resultado obtenido en un ciclo de secado normalizadas „algodón seco”	På grundlag af standardtest på programmer skabstørbomuld	Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung für das Programm „Baumwolle, schranktrocknen”
V	5	2	Actual consumption will depend on how the appliance is used	El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato	Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes	Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung der Art des Geräts ab
VI	6	3	Capacity (cotton) kg	Capacidad en kg de algodón	Kapacitet (bomuld) kg	Füllmenge (Baumwolle) kg
X	11	7	Water consumption	Consumo de agua	Vandforbrug	Wasserverbrauch

▼B

Megjegyzés			EN	ES	DA	DE
Címke	Adatlap	Postai megrendelés				
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet				
	8		Drying time	Tiempo de secado	Tørretid	Trockenzeit
	11	6	Estimated annual consumption for a four-person household which normally dries using a drier	Consumo annual estimado de una familia de 4 personas que normalmente seca la ropa con la secadora	Anslået årligt forbrug for en husstand på fire personer, hvor der normalt benyttes tørretumbler	Geschätzter Jahresverbrauch eines Vier-Personen-Haushalts, der zum Wäschetrocknen normalerweise den Trockner benutzt
VII	12		Air vented	Extracción	Aftrækstørretumbler	Ablufttrockner
VII	12		Condensing	Condensación	Kondenstørretumbler	Kondensationstrockner
VIII	13	6	Noise [dB(A) re 1 pW]	Ruido [dB(A) re 1 pW]	Lydeffektniveau (dB(A) (støj))	Geräusch (dB(A) re 1 pW)
☒			Further information is contained in product brochures	Ficha de información detallada en los folletos del producto	Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger	Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten
☒			Norm EN 61121	Norma EN 61121	Standard: EN 61121	Norm EN 61121
☒			Electric drier label Directive 95/13/EC	Directiva 95/13/CE sobre etiquetado de secadoras	Direktiv 95/13/EF om energiemærkning af tørretumblere	Richtlinie 95/13/EG Wäschetrockneretikett

▼B

Megjegyzés			EL	FR	IT	NL
Címke	Adatlap	Postai megrendelés				
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet				
☒			Ενέργεια	Énergie	Energia	Energie
☒			Στεγνωτήριο	Sèche-linge	Asciugatrici	Droogtrommel
I			Κατασκευαστής	Fabricant	Costruttore	Fabrikant
II			Μοντέλο	Modèle	Modello	Model
☒			Αποδοτικό	Économe	Bassi consumi	Efficiënt
☒			Μη αποδοτικό	Peu économe	Alti consumi	Inefficiënt
	3	1	Τάξη ενεργειακής απόδοσης... σε κλίμακα από A (αποδοτικό) μέχρι το G (μη αποδοτικό)	Classement selon son efficacité énergétique... sur une échelle de A (économe) à G (peu économe)	Classe di efficienza energetica... su una scala da A (bassi consumi) a G (alti consumi)	(Energie-efficiëntieklasse... op een schaal van A (efficiënt) tot G (inefficiënt))
V	5	2	Κατανάλωση ενέργειας	Consommation d'énergie	Consumodi energia	Energieverbruik
V	5	2	kWh/πρόγραμμα	kWh par cycle	kWh/ciclo	kWh per cyclus
V	5	2	Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών για το πρόγραμμα „στεγνώμα βαμβακερών”	Sur la base des résultats obtenus pour le cycle „blanc sec” dans des conditions d'essai normalisées	In base ai risultati di prove standard per il ciclo „asciugatura cotone”	Gabaseerd op de resultaten van een standaardtest voor de cyclus „droog katoen”
V	5	2	Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως της συσκευής	La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation de l'appareil	Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato	Het werkelijke verbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt
VI	6	3	Περιεχόμενο βαμβακερά σε kg	Capacité (blanc) kg	Capacità (cotone) kg	Capaciteit (katoen) kg
X	11	7	Κατανάλωση νερού	Consommation d'eau	Consumo di acqua	Waterverbruik
	8		Χρόνος στεγνώματος	Temps de séchage	Tempo di asciugatura	Droogtijd

▼B

Megjegyzés			EL	FR	IT	NL
Címke	Adatlap	Postai megrendelés				
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet				
	11	6	Η εκτιμώμενη ετήσια κατανάλωση τετραμελούς νοικοιού που κάνει τη συνήθη χρήση στεγνωτηρίου ρούχων	Consommation annuelle estimée d'une famille de 4 personnes utilisant généralement un sèche-linge électrique	Consumo stimato annuo di una famiglia di quattro persone che generalmente utilizza l'asciugatrice per asciugare	Geshcat jaarlijks verbruik voor een huishouden van vier personen dat voor het drogen van de was normaal gebruik maakt van een droogtrommel
VII	12		Εξαγωγή	Évacuation	Evacuazione	Luchtafvoersysteem
VII	12		Συμπύκνωσης	Condensation	Condensazione	Condensatiesysteem
VIII	13	6	Θόρυβος [dB(A) ανά 1 pW]	Bruit [dB(A) re 1 pW]	Rumore [dB(A) re 1 pW]	Geluidsniveau (dB(A) re 1 pW)
☒			Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες	Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure	Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata	Een kaart met nadere gegevens is opgenomen in de brochures over het apparaat
☒			Πρότυπο EN 61121	Norme EN 61121	Norma EN 61121	Norm EN 61121
☒			Οδηγία 95/13/EK για τις επισημάνσεις στα ηλεκτρικά στεγνωτήρια ρούχων	Directive 95/13/CE relative à l'étiquetage des séchoirs	Direttiva 95/13/CE sull'etichettatura delle asciugabiancheria	Richtlijn 95/13/EG: etikettering droogtrommels

▼B

Megjegyzés			PT	FI	SW
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
☒			Energia	Energia	Energi
☒			Secador de roupa	Kuivausrumpu	Torktumlare
I			Fabricante	Tavarantoimittaja	Leverantör
II			Modelo	Malli	Modell
☒			Mais eficiente	Vähän kuluttava	Låg förbrukning
☒			Menos eficiente	Paljon kuluttava	Hög förbrukning
	3	1	Classe de eficiência energética... numa escala de A (mais eficiente) a G (menos eficiente)	Energiatohokkuusluokka asteikolla A: sta (vähän kuluttava) G:hen (paljon kuluttava)	Energieffektivitetsklass på en skala från A (låg förbrukning) till G (hög förbrukning)
V	5	2	Consumo de energia	Energiankulutus	Energiförbrukning
V	5	2	kWh/ciclo	kWh/ohjelma	kWh/Torkomgång
V	5	2	Com base nos resultados do ciclo normalizado „secagem de tecidos de algodão”	Perustuu vakioolosuhteissa mitattuun kulutukseen ohjelmalla „säilytyskuiva puuvilla”	Baserat på resultat från standardiserad provning av program för skåptorr bomull
V	5	2	O consumo real de energia dependerá das condições de utilização do aparelho	Todellinen kulutus riippuu laitteen käyttötavoista	Verklig förbrukning beror på hur apparaten används
VI	6	3	Capacidade (algodão) kg	Täyttömäärä (puuvilla) kg	Kapacitet (bomull) kg
X	11	7	Consumo de água	Vedenkulutus	Vattenförbrukning
	8		Tempo de secagem	Kuivausaika	Torktid
	11	6	Consumo estimado anual de um agregado familiar de 4 pessoas que, geralmente, secam a sua roupa num secador	Arvioitu vuosikulutus nelihenkisessä perheessä, jossa pyykki tavallisesti kuivataan kuivausrummussa	Beräknad energiförbrukning per år för ett fyrapersoner-hushåll som vanligen torkar i tumlare
VII	12		Extracção	Kosteuden ulospoistava	Frånluftstumlare
VII	12		Condensação	Kosteuden tiivistävä	Kondenstumlare
VIII	13	6	Nível de ruído [dB(A) re 1 pW]	Aäni (dB(A) re 1 pW)	Buller ([dB(A) re 1 pW])
☒			Ficha pormenorizada no folheto do produto	Tuote-esitteissä on lisätietoja	Produktbroschyerna innehåller ytterligare information

▼ **B**

Megjegyzés			PT	FI	SW
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
☒			Norma EN 61121	Standardi EN 61121	Standard EN 61121
☒			Directiva 95/13/CE relativa à etiquetagem de secadores	Kiuvausrumpujen merkintöja koskeva direktiivi 95/13/EY	Direktiv om märkning av torktumlare 95/13/EG

▼B

Megjegyzés			►A1 CS ◀	►A1 ET ◀	►A1 LV ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
☒			►A1 Energie ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀
☒			►A1 Sušička ◀	►A1 Trummelkui-vati ◀	►A1 Žāvēšanas mašīna ◀
I			►A1 Výrobce ◀	►A1 Tootja või kaubamärk ◀	►A1 Ražotājs ◀
II			►A1 Model ◀	►A1 Mudel ◀	►A1 Modelis ◀
☒			►A1 Úsporné ◀	►A1 Tõhusam ◀	►A1 Efektīvāk ◀
☒			►A1 Méně úsporné ◀	►A1 Vähem-tõhus ◀	►A1 Mazāk efek-tīvi ◀
	3	1	►A1 Třída energetické účinnosti ... na stupnici A (nejvyšší účinnost, tj. nízká spotřeba elektrické energie) do G (nejnižší účinnost, tj. vysoká spotřeba elektrické energie) ◀	►A1 Energiatõhususklass ... astmes-tikus A-st (tõhusam, st vähem tarbiv) kuni G-ni (vähem-tõhus, st rohkem tarbiv) ◀	►A1 Energoefektīvitātes klase... uz skalas no A (efek-tīvāk) līdz G (mazāk efektīvi) ◀
V	5	2	►A1 Spotřeba energie ◀	►A1 Energiatar-bivus ◀	►A1 Energijas patēriņš ◀
V	5	2	►A1 kWh/cyklus ◀	►A1 kWh/programm ◀	►A1 kWh/ciklā ◀
V	5	2	►A1 Na základě výsledků normova-ného testu při prog-ramu „bavlna pro žehlení” ◀	►A1 Põhineb stabiilsetes oludes mõõdetud tarbivusel programmi „säilitus-kuiv puuvill” korral ◀	►A1 Balstīts uz standarta testa rezul-tātiem ciklā „sausā kokvilna” ◀
V	5	2	►A1 Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání spotře-biče ◀	►A1 Tegelik tarbivus oleneb seadme kasutusviisist ◀	►A1 Faktiskais enerģijas patēriņš atkarīgs no iekārtas lietošanas veida ◀
VI	6	3	►A1 Náplň sušičky (bavlna) kg ◀	►A1 Täitekogus (puuvill) kg ◀	►A1 Ietilpība (kokvilna) kg ◀
X	11	7	►A1 Spotřeba vody ◀	►A1 Veetarbivus ◀	►A1 Ūdens patēriņš ◀
	8		►A1 Doba sušení ◀	►A1 Kuivatamise ajaline kestus ◀	►A1 Žāvēšanas laiks ◀
	11	6	►A1 Odhadovaná roční spotřeba čtyřčlenné domácnosti obvykle použí-vající sušičku ◀	►A1 Hinnanguline aastatarbivus nelja-liikmelises pere-konnas, kus pesu kuivatatakse tavali-selt trummelkui-vatis ◀	►A1 Paredzamais enerģijas un ūdens gada patēriņš četru personu saimniecībai, kas parasti izmanto žāvētāju ◀

▼ **B**

Megjegyzés			► A1 CS ◀	► A1 ET ◀	► A1 LV ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
VII	12		► A1 S odvodem vzduchu ◀	► A1 Venti-leeriv ◀	► A1 Gaisa ventilācija ◀
VII	12		► A1 Kondenzační ◀	► A1 Konden-seeriv ◀	► A1 Kondensācija ◀
VIII	13	6	► A1 Hluk (dB(A) re 1 pW) ◀	► A1 Mūra (dB(A) re 1 pW) ◀	► A1 Troksnis (dB(A) re 1 pW) ◀
☐			► A1 Další údaje jsou v návodu k použití ◀	► A1 Kasutusjuhend sisaldab lisateavet ◀	► A1 Sīkāka informācija norādīta brošūrā ◀
☐			► A1 Norma EN 61121 ◀	► A1 Standard EN 61121 ◀	► A1 Standarts EN 61121 ◀
☐			► A1 Směrnice 95/13/ES pro označování elektrických sušiček energetickými štítky ◀	► A1 Trummelkuivatite märgistamise Direktiiv 95/13/EÜ ◀	► A1 Elektrisko žāvēšanas mašīnu marķēšanas Direktīva 95/13/EK ◀

▼B

Megjegyzés			►A1 LT ◀	►A1 HU ◀	►A1 MT ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
☒			►A1 Energija ◀	►A1 Energia ◀	►A1 Energija ◀
☒			►A1 Džiovin-tuvas ◀	►A1 Szárító-gép ◀	►A1 Magna tat-tnixxif ◀
I			►A1 Gamin-tojas ◀	►A1 Gyártó ◀	►A1 Mani-fattur ◀
II			►A1 Modelis ◀	►A1 Típus ◀	►A1 Mudell ◀
☒			►A1 Didžiausias efektyvumas ◀	►A1 Hatéko-nyabb ◀	►A1 L-anqas li tahli ◀
☒			►A1 Mažiausias efektyvumas ◀	►A1 Kevésbé hatékony ◀	►A1 L-aktar li tahli ◀
	3	1	►A1 Energijos vartojimo efektyvumo klasė ... skalėje nuo A (didžiausias efektyvumas) iki G (mažiausias efektyvumas) ◀	►A1 Energiahatékonysági osztály A-tól (hatékonyabb) G-ig (kevésbé hatékony) terjedő skálán ◀	►A1 Il-klassi ta' l-effiċjenza ta' l-enerġija fuq skala ta' A (l-anqas li jahlu) sa Ġ (l-aktar li jahlu) ◀
V	5	2	►A1 Suvartojamos energijos kiekis ◀	►A1 Energiafo-gyasz-tás ◀	►A1 Konsum ta' Energija ◀
V	5	2	►A1 kWh/ciklas ◀	►A1 kWh/ciklus ◀	►A1 kWh/ċiklu ◀
V	5	2	►A1 Remiantis „medvilnės džiovimo“ programos standartinio bandymo rezultatais ◀	►A1 Száraz pamut szövetre végzett szabványos vizsgálati eredmények alapján ◀	►A1 Ibbazata fuq ir-riżultati ta' testijiet standard ċiklu tal-qoton niexxf ◀
V	5	2	►A1 Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas ◀	►A1 A tényleges energiafogyasztás függ a használat és elhelyezés módjától ◀	►A1 Il-konsum attwali ta' l-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat ◀
VI	6	3	►A1 Talpa (medvilnė) ... kg ◀	►A1 Kapacitás (pamut) kg ◀	►A1 Kapacità (qoton) kg ◀
X	11	7	►A1 Suvartojamo vandens kiekis ◀	►A1 Vízfogyasztás ◀	►A1 Konsum ta' l-ilma ◀
	8		►A1 Džiovinimo trukmė ◀	►A1 Szárítási idő ◀	►A1 Kemm iddum biex tnixxef ◀
	11	6	►A1 Tipiškas keturių asmenų šeimos suvartojamas energijos kiekis per metus, normaliai džiovinant džiovin-tuve ◀	►A1 A szárító-gépet rendszeresen használó négyse-mélyes háztartásra becsült évi fogyasztás ◀	►A1 Il-konsum stimat għal familja ta' erba'persuni li normalment tnixxef permezz ta' magna li tnixxef ◀

▼ **B**

Megjegyzés			► A1 LT ◀	► A1 HU ◀	► A1 MT ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
VII	12		► A1 Oru vėdinamas ◀	► A1 Légfűvásos ◀	► A1 Miftuh għall-arja ◀
VII	12		► A1 Drėgmę kondensuojantis ◀	► A1 Kondenzációs ◀	► A1 Tikkon-densa ◀
VIII	13	6	► A1 Triukšmas (dB (A) apie 1 pW) ◀	► A1 Zaj (dB(A) 1 pW) ◀	► A1 Livell tal-ħoss (dB(A) re 1 pW) ◀
☐			► A1 Daugiau informacijos yra gaminio apraše ◀	► A1 További információ a termék ismertetőben ◀	► A1 Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott ◀
☐			► A1 Lietuvos standartas LST EN 61121 ◀	► A1 EN 61121 szabvány ◀	► A1 L-istandard EN 61121 ◀
☐			► A1 Elektrinio džiovituvo etiketės direktyva 95/13/EB ◀	► A1 A 95/13/EK irányelv alapján ◀	► A1 Id-Direttiva 95/13/KE relativa dwar it-tikketti tal-magna tat-tnixxif ta' l-elettriku ◀

▼B

Megjegyzés			► <u>A1</u> PL ◀	► <u>A1</u> SK ◀	► <u>A1</u> SL ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
☒			► <u>A1</u> Energia ◀	► <u>A1</u> Energia ◀	► <u>A1</u> Energija ◀
☒			► <u>A1</u> Suszarka ◀	► <u>A1</u> Sušička ◀	► <u>A1</u> Sušilni stroj ◀
I			► <u>A1</u> Producent ◀	► <u>A1</u> Výrobca ◀	► <u>A1</u> Proizvajalec ◀
II			► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀	► <u>A1</u> Model ◀
☒			► <u>A1</u> Bardziej efektywna ◀	► <u>A1</u> Viac úsporný ◀	► <u>A1</u> Manjša poraba energije ◀
☒			► <u>A1</u> Mniej efektywna ◀	► <u>A1</u> Menej úsporný ◀	► <u>A1</u> Večja poraba energije ◀
	3	1	► <u>A1</u> Klasa efektywności energetycznej w skali od A (bardziej efektywna) do G (mniej efektywna) ◀	► <u>A1</u> Trieda energetickej hospodárnosti pomocou stupnice od A (viac úsporná) po G (menej úsporná) ◀	► <u>A1</u> Razred energijske učinkovitosti... na lestvici od A (manjša poraba energije) do G (večja poraba energije) ◀
V	5	2	► <u>A1</u> Zużycie energii ◀	► <u>A1</u> Spotreba energie ◀	► <u>A1</u> Poraba energije ◀
V	5	2	► <u>A1</u> kWh/cykl ◀	► <u>A1</u> kWh/cyklus ◀	► <u>A1</u> kWh/program ◀
V	5	2	► <u>A1</u> W standardowym cyklu suszenia „bawełna sucha” ◀	► <u>A1</u> Základom je výsledok štandardného testu pre cyklus bavlna ◀	► <u>A1</u> Na podlagi rezultatov standardnega preskusa za program „suho za v omaro” ◀
V	5	2	► <u>A1</u> Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji ◀	► <u>A1</u> Skutočná spotreba energie závisí od toho, ako je spotrebič používaný ◀	► <u>A1</u> Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe stroja ◀
VI	6	3	► <u>A1</u> Ładunek znamionowy (bawełna) kg ◀	► <u>A1</u> Kapacita (bavlny) kg ◀	► <u>A1</u> Zmogljivost (bombaž) kg ◀
X	11	7	► <u>A1</u> Zużycie wody ◀	► <u>A1</u> Spotreba vody ◀	► <u>A1</u> Poraba vode ◀
	8		► <u>A1</u> Czas suszenia ◀	► <u>A1</u> Čas sušenia ◀	► <u>A1</u> Čas sušenja ◀
	11	6	► <u>A1</u> Szacowane roczne zużycie dla czteroosobowego gospodarstwa domowego przy normalnym korzystaniu z suszarki ◀	► <u>A1</u> Odhadovaná ročná spotreba pre štvorčlennú domácnosť, ktorá bežne používa sušičku ◀	► <u>A1</u> Ocenjena poraba na leto za štiričlansko gospodinjstvo, ki navadno uporablja sušilni stroj ◀
VII	12		► <u>A1</u> Napowietrzana ◀	► <u>A1</u> Odvetrávaná ◀	► <u>A1</u> Odzračevalni sušilni stroj ◀

▼ **B**

Megjegyzés			► A1 PL ◀	► A1 SK ◀	► A1 SL ◀
Címke	Adatlap	Postai megrendelés			
I. melléklet	II. melléklet	III. melléklet			
VII	12		► A1 Kondenzációs ◀	► A1 Kondenzációs ◀	► A1 Kondenzációs ◀
VIII	13	6	► A1 Poziom hałas (dB(A) re 1 pW) ◀	► A1 Hlučnosť (dB(A) re 1 pW) ◀	► A1 Hrup (dB(A) re 1 pW) ◀
☐			► A1 Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi ◀	► A1 Ďalšie informácie sú obsiahnuté vo výrobových katalógoch ◀	► A1 Ostali podatki so navedeni v prospektih ◀
☐			► A1 Norma -EN 61121 ◀	► A1 Norma EN 61121 ◀	► A1 Standard EN 61121 ◀
☐			► A1 Dyrektywa 95/13/WE dotycząca etykiet umieszczanych na suszarkach ◀	► A1 Smernica 95/13/ES o štítkovaní elektrických sušičiek ◀	► A1 Direktiva 95/13/ES o energijskih nalepkah za sušilne stroje ◀